

INFORME DE LA SECCIÓN LATINOAMERICANA

RAPPORT DE LA SECTION LATINO-AMÉRICAINÉ

-25-

El acontecimiento que la Sección Latinoamericana de la F.I.A.F. aguardaba con mayor interés para encausar su actividad, o sea el III Congreso que debía realizarse durante el primer trimestre de 1957 en Buenos Aires, fué suspendido por razones de fuerza mayor.

La infausta noticia del incendio de la Cinemateca Brasileña, Miembro Fundador y Director, determinó que, en un primer momento, se resolviera una postergación de seis meses.

Comunicaciones posteriores informaron a la Secretaría de la Sección que la recuperación de la Cinemateca Brasileña hacía necesario poner en juego todos sus recursos materiales y humanos durante el presente año; se resolvió entonces suspender la reunión hasta el primer trimestre de 1958, a fin de contar con la participación de los colegas brasileños.

Todas las cinematecas latinoamericanas e instituciones similares aún no afiliadas, fueron informadas al respecto. También se divulgó ampliamente la noticia de la reunión de la F.I.A.F. a efectuarse en París.

Actividad
de la
Secretaría

L'événement le plus important que la Section Latinoaméricaine de la F.I.A.F. avait attendu avec plus d'intérêt c'était le III^e. Congrès que devait avoir lieu à Buenos Aires pendant le premier trimestre de 1957, mais il a du être suspendu par force majeure.

La malheureuse nouvelle de l'incendie de la Cinémathèque Brésilienne, Membre Fondateur et Directeur, a déterminé, en principe, une postergation de six mois.

Le Secretariat de la Section a reçu des informations qui nous font savoir que pour la reconstruction de la Cinémathèque Brésilienne il était nécessaire de mettre en jeu toutes les ressources matérielles et humaines pendant la présente année, alors on a résolu suspendre la réunion jusqu'au premier trimestre de 1958, pour pouvoir compter avec l'intervention des confrères brésiliens.

Toutes les cinémathèques de l'Amérique Latine ainsi que les institutions semblables qui ne sont pas encore affiliées, ont été aperçues sur le particulier. D'autre part on a fait connaître la nouvelle de la réunion de la F.I.A.F. qui aura lieu à Paris.

Activité du Secretariat

En términos generales, el accidente que afectó a la Cinemateca Brasileña repercutió sobre la actividad de los demás miembros de la Sección.

El convenio de intercambio de films acordado en el Congreso de Punta del Este y ratificado en San Pablo, no pudo llevarse a cabo enteramente.

No se produjeron envíos de films de Brasil a Argentina y a Uruguay, tal como esperaban estas dos últimas Cinematecas.

El único intercambio importante siguió siendo el que se realiza entre la Cinemateca Argentina y la Cinemateca Uruguaya, gracias a lo cual se pudo mantener una programación de relativo interés.

Hubo también envío de dos films de la Cinemateca Uruguaya a la Filmoteca Colombiana, cristalizando un prolongado deseo de colaborar con ese nuevo y entusiasta organismo afiliado recientemente a la F.I.A.F.

L'événement qui a bouleversé la Cinémathèque Brésilienne a frappé l'activité d'autres membres de la Section.

L'échange des films, accordé pendant le Congrès de Punta del Este, tel comme il a été ratifié a San Pablo, n'a pu être entièrement réussi.

Les remises des films du Brésil vers l'Argentine et l'Uruguay n'ont pu être réalisées. Le seul échange important a été celui que font les cinémathèques Argentine et Uruguayenne grace auquel on a pu maintenir quelques programmes de certain intérêt.

On a envoyé deux films de la Cinémathèque Uruguayenne à la Filmoteca Colombiana.

De telle façon on est arrivé, selon était notre dessein, à collaborer avec cette nouvelle institution qui s'est récemment affiliée a la F.I.A.F.

Aparte de las dificultades que enfrentó la Sección Latinoamericana rãdica en problemas de aduana.

El tráfico de Uruguay a otros países se soluciona, por regla general, pero eso no ocurre cuando se trata del movimiento inverso, con la excepción única de Argentina.

Este problema es especialmente lamentable en el caso del tráfico desde Brasil a Uruguay, porque reduce el intercambio de films a posibilidades de carácter extraordinario, - viajeros, por lo común, - sin mayores garantías y, sobre todo, sin la necesaria continuidad.

Cabe destacar, por último, que un envío de Montevideo a Bogotá se llevó a cabo por vía aérea, con rapidez y con el mayor de los éxitos.

Situación económica

Desde su fundación, la Secretaría de la Sección Latinoamericana de la F.I.A.F. no ha tenido ningún ingreso por concepto de cuotas (50% de la cuota a F.I.A.F.), de los organismos afiliados.

Ha podido mantenerse en actividad gracias a los aportes de la Cinemateca Uruguaya, con la cual comparte un local en la Plaza Independencia No. 838, piso 2, esc. 14, Montevideo, Uruguay; -

Por ese concepto y por gastos diversos de Secretaría, adeuda dinero a la Cinemateca Uruguaya.

Este factor motivó que su actividad se redujera a un mínimo indispensable y constituye una barrera infranqueable para el completo desarrollo de su actividad.

Hasta que las cinematecas latinoamericanas no se pongan al día con sus cuotas y procuren en el futuro hacer sus pagos con regularidad, la estabilidad de la Sección corre peligro, ya que el esfuerzo aislado de la Cinemateca Uruguaya es insuficiente.

De acuerdo con las resoluciones del Comité Director de la F.I.A.F., la cotización de las cinematecas latinoamericanas a la Sección es la siguiente:

Filmoteca Colombiana: 50.000 fr.
Cinemateca Uruguaya y Argentina: 30.000 c/u.- Con la excepción de la

La plupart des difficultés affrontées par la Section Latino-Américaine sont de l'ordre de problèmes douaniers.

Le transport de l'Uruguay vers d'autres pays est facile. Mais, quand il s'agit des remises vers l'Uruguay c'est tout à fait différent, avec la seule exception de l'Argentine.

Ce problème est de toute façon plus sérieux dans le transport du Brésil en Uruguay, parce que les échanges sont limités aux possibilités extraordinaires, ce qui veut dire qu'aux voyageurs qui font le transport lui y manque la sûreté nécessaire pour faire ceci normalement. Cependant on doit signaler qu'une remise de Montevideo vers Bogotá a été accomplie par voie aérienne, avec rapidité et en toute félicité.

Situation économique

Dès sa naissance, le Secretariat de la Section Latino-Américaine de la F.I.A.F. n'a reçu aucun d'argent en concept de quotas (50% de la quota à F.I.A.F.) des institutions affiliées.

Elle a pu seulement se maintenir en activité grace aux contributions de la Cinémathèque Uruguayenne, avec laquelle elle partage le local, Plaza Independencia No. 838, Piso 2, Esc. 14, Montevideo, Uruguay.

Par cette raison et pour diverses dépenses du Secrétariat, la Section a una dette avec la Cinémathèque Uruguayenne.

Voilà la cause par laquelle son activité est devenue de plus en plus réduite et qu'on est embarrassé pour le développement normal de son activité.

Si les Cinémathèques Latino-Américaines ne payent pas leurs quotas et ne tentent à l'avenir faire leurs contributions régulièrement, la sûreté de la Section est en risque. Puisque l'aide de la Cinémathèque Uruguayenne n'est pas suffisante.

Selon les accords du Comité Directeur de la F.I.A.F., l'apport des Cinémathèques Latino-Américaines à la Section est la suivante:

Filmoteca Colombiana: Fr. 50.000.
Cinémathèque Uruguayenne et Cinémathèque Argentine: Fr. 30.000.
Avec la seule exception de la

//Cinemateca Uruguaya, que está al día, y la Filmoteca Colombiana, que debe la cuota del corriente ejercicio, todas las demás cinematecas adeudan dos cuotas, correspondientes a los ejercicios 1955/56 y 1956/57.

Por lo tanto, el presupuesto de la Sección Latinoamericana para los dos últimos años, es de 180.000 y 230.000 francos respectivamente, sumas que no alcanzan a cubrir el presupuesto sugerido en su oportunidad.

Una vez que el presupuesto de la Sección Latinoamericana se establezca y comiencen a percibirse los aportes de sus miembros, propondremos que se destine una partida a gastos de viaje, para encontrar una solución práctica al problema de la concurrencia de nuestro delegado a los Congresos de F.I.A.F. Consideramos que su presencia en las reuniones del Consejo Director es indispensable para mantener una acción coordinada.

Films

La Sección Latinoamericana no ha podido disponer hasta ahora de un stock de material circulante para sus miembros.

Los films que se exhiben han tenido ya amplia difusión anterior y creemos que ha llegado el momento impostergable de renovar ese material, no sólo para mantener el interés de los espectadores, sino también para interesar a todos los países latinoamericanos en la cultura cinematográfica y en consecuencia, en la creación de organismos capaces de afiliarse a la F.I.A.F. porque la práctica ha demostrado que se necesita una buena dosis de sacrificio para fundar y mantener una filmoteca, basándose tan sólo en la posibilidad de una colaboración esporádica de otras cinematecas.

Los postulados de la FIAF no se verán satisfechos hasta tanto no se resuelva la forma de una cooperación amplia en el terreno internacional.

Creemos que la FIAF daría un fuerte impulso a sus propios intereses y a su acción cultural, si depositara un pequeño stock de sus archivos en Uruguay, al cuidado de la Sección Latinoamericana.

Agosto. 1957.

Secretaría de la Sección Latinoamericana de la F.I.A.F. :

//Cinémathèque Uruguayenne qui a payée, toutes les quotas, et la Filmoteca Colombiana, qui doit la cuota de l'exercice courant, toutes les autres cinémathèques restent sans payer les quotas des exercices 1955/56 et 1956/57.

Ce qui veut dire que le budget de la Section Latino-Américaine pour les deux dernières années est de 180.000 y 230.000 frs. respectivement, sommes qui ne sont pas suffisantes pour arriver à couvrir le budget suggeré en oportunité.

Dés que le budget de la Section Latino-Américaine soit stabilisé et qu'elle commence à recevoir les contributions de leurs membres, nous proposerons qu'une partie de l'argent recueilli soit destiné au problème d'envoyer notre représentant aux Congrès de F.I.A.F. Nous considérons que sa présence dans les réunions du Conseil d'Administration est absolument nécessaire pour maintenir une action coordonnée.

Films

La Section Latino-Américaine n'a pu disposer jusqu'à présent d'un stock de matériel pour faire le circuit parmi ses membres. /films

Les /qui s'exhibent ont déjà eu grande diffusion auparavant. Nous pensons que le moment est arrivé de faire une rénovation de ce matériel, non pas seulement pour maintenir l'intérêt des spectateurs, sino pour intéresser tous les pays latino-américains dans la culture cinématographique et par conséquent dans la création d'institutions capables de s'affilier à la F.I.A.F. L'expérience nous montre qu'on a besoin d'un esprit et d'une volonté tres fortes pour fonder et maintenir une filmothèque se basant seulement dans la possibilité d'une collaboration eventuelle d'autres cinémathèques. Les finalités de la FIAF ne seront reusies qu'au moment où soit resolué une façon de coopération ouverte dans le terrain international. Nous croyons que la FIAF donnerait un grand impulsion à ses propres intérêts et a son activité culturelle si elle déposait un petit stock de leur archives en Uruguay sous la surveillance de la Section Latinoamericana.

Aout. 1957.-